

Johannes' åpenbaring

Innledning

¹ Dette er åpenbaringen som Gud ga Jesus Kristus* om begivenheter som snart skal skje. Jesus viste innholdet for dem som tjener ham, ved å sende en engel til sin tjener Johannes.

² Johannes skrev helt nøyaktig ned Guds budskap og alt det som Jesus Kristus lot ham få vite.

³ Lykkelig er den som leser opp dette budskapet fra Gud, og lykkelige er de som hører det og tar vare på det som står skrevet i budskapet. For den tiden er ikke langt borte da alt dette vil gå i oppfyllelse.

Hilsen til de sju menighetene

⁴ Fra Johannes, til de sju menighetene i provinsen Asia†.

Kjære venner!

Jeg ber at dere må få leve i fred og få del i alt godt fra ham som er til, alltid har vært til og alltid kommer å være til. Ja, også fra de sju

* **1:1** "Kristus" betyr "den salvede" på gresk. Blant Israels folk ble konger, prester og profeter salvet med olje før de begynte oppgaven sin. Gud hadde ved profetene lovet å sende en salvet konge som skulle herske over alle folk. Det hebraisk ordet "Messias" betyr også "den salvede". † **1:4** Provinsen Asia var en romersk provins i nåværende Tyrkia.

Åndene foran troen hans,[‡] ⁵ og fra Jesus Kristus, han som alltid sier sannheten og lar oss få kjenne sannheten om Gud. Jesus var den første som sto opp fra de døde til et nytt liv. Han er hersker over alle jordens makthavere.

Han elsker oss og har fridd oss ut av synden ved å ofre sitt liv og blod for oss. ⁶ Han har gjort oss til sitt eget folk, til prester som tjener Gud, hans Far i himmelen. Hans er æren for evig, for han skal herske i all framtid! Ja, det er sant!§

⁷ Hør på meg! Jesus kommer snart i himmelens skyer. Alle skal se ham, ja, også de som har spiddet ham med sitt spyd. Alle folk skal gråte over hans skyld. Ja, slik vil det virkelig bli. ⁸ "Jeg er alfa og omega,* begynnelsen og slutten på alle ting", sier Herren Gud, han som er til, alltid har vært til og alltid kommer å være til, han er den som har all makt.

Johannes får se Jesus i et syn

⁹ Jeg, Johannes, deres bror, som tålmodig lider for Jesu skyld sammen med dere som blir regnet som Guds eget folk. Jeg satt i fengsel på øya Patmos†. Der var jeg landsforvist fordi jeg hadde spredd Guds budskap om Jesus. ¹⁰ Da

‡ **1:4** Sju var det fullkomne tallet. De sju menighetene kan altså sikte til alle menigheter, og Guds sjufoldige Ånd, på gresk: Guds sju ånder kan være en måte å beskrive Guds fullkomne Ånd, eller de mange forskjellige måtene som Guds Ånd virker på.

§ **1:6** I grunnteksten: Amen! * **1:8** Alfa og omega er første og siste bokstaven i det gresk alfabete. † **1:9** Patmos er en liten øy i øst i Middelhavet som er blitt brukt som straffekoloni av romerne.

kom plutselig, det var på en søndag[‡], Guds Ånd over meg. Jeg fikk se et syn og hørte en sterk stemme bak meg som lød som et trompetstøt. ¹¹ Stemmen sa til meg: "Skriv ned i en bok alt det du ser og send den til de sju menighetene i Efesos, Smyrna, Pergamon, Tyatira, Sardes, Filadelfia og Laodikea."

¹² Da jeg vendte meg om for å se hvem det var som snakket til meg, så jeg sju lysestaker av gull bak meg. ¹³ Midt mellom dem sto en skikkelse som lignet på en menneskesønn[§]. Han var kledd i en kappe som gikk helt ned til gulvet, og han hadde et belte av gull om brystet. ¹⁴ Hodet og håret hans var hvitt som hvit ull eller som snø. Øynene hans var som flammende ild. ¹⁵ Føttene hans lignet skinnende bronse som var glødet i smelteovnen. Stemmen hans hørtes ut som lyden av store vannmasser. ¹⁶ Han holdt sju stjerner i sin høyre hånd, og fra munnen hans kom det ut et skarpt, dobbeltegget sverd. Ansiktet hans lyste som solen når den er på sitt høyeste.

¹⁷ Da jeg så ham, falt jeg ned som død ved føttene hans. Men han la sin høyre hånd på meg og sa: "Vær ikke redd, jeg er den første og den siste, ¹⁸ den som gir liv. Jeg var død, men jeg lever i all evighet, og jeg har nøklene som gir

[‡] **1:10** På gresk: "Herrens dag" det vil si: den dagen da Jesus sto opp fra de døde. **§ 1:13** "Menneskesønnen" er et hebraisk ord for å si "av mennesker". Det var en tittel på Kristus, den lovede kongen, som Jesus pleide å bruke om seg selv. Bildet er hentet fra Daniel 7:13-14.

meg makt til å åpne de dødes verden og gjøre de døde levende igjen. ¹⁹ Skriv ned det du har sett, det som er nå og det som kommer til å skje i framtiden. ²⁰ Dette er hemmeligheten med de sju stjernene som du så i hånden min, og de sju lysestakene av gull: De sju stjernene er de sju englene* som våker over menighetene, og de sju lysestakene er de sju menighetene†.

2

Brevet til menigheten i Efesos

¹ Skriv til engelen* for menigheten i Efesos:

'Dette er budskapet fra ham som holder de sju stjernene i sin høyre hånd og går omkring blant de sju lysestakene av gull. Han sier til menigheten:

² Jeg kjenner til alt i livet deres. Jeg har sett hvordan dere har kjempet tålmodig for å følge meg. Jeg vet at dere ikke kan tåle de onde menneskene, og at dere nøye har testet ut dem som kaller seg mine† utsendinger, men ikke er det. Dere har avslørt at de lyver. ³ Dere har tålmodig lidd på grunn av troen på meg, og dere har ikke gitt opp.

⁴ En ting må jeg kritisere dere for: Kjærligheten deres er ikke like sterk nå som

* **1:20** Ordet "engel" kan også bety "budbærer". † **1:20** Sju var det fullkomne tallet. De sju menighetene kan altså sikte til alle menighetene. * **2:1** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. † **2:2** Blir også kalt apostler. En ekte disippel av Jesus var utsendt av Jesus selv for å spre budskapet om ham.

den var da dere først begynte å tro på meg.
⁵ Tenk på den store forskjellen, og vend om og lev som dere gjorde før. For dersom dere ikke vender om, skal jeg komme til dere og flytte lysestaken fra ditt sted.

⁶ Jeg vil likevel rose og ære dere: Dere hater nikolaittenes[‡] gjerninger, akkurat som jeg selv gjør.

⁷ Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene! Den som vinner seier over ondskapen, vil jeg gi rett til å spise av livets tre i Guds paradis.'

Brevet til menigheten i Smyrna

⁸ Skriv til engelen[§] for menigheten i Smyrna:

'Dette er et budskap fra ham som er den første og den siste, han som var død men nå lever. Han sier til menigheten:

⁹ Jeg vet hvor mye dere må lide for min skyld, og jeg vet hvor fattige dere er. Men dere er rike, for dere tilhører Gud! Jeg vet at dere blir hånet av dem som kaller seg jøder og Guds folk, men ikke er det. Deres synagoge* står i Satans tjeneste. ¹⁰ Vær ikke redde for den lidelse som venter dere. Jeg sier dere: Djevelen kommer å kaste noen av dere i fengsel for å teste dere.

[‡] **2:6** Nikolaittene var gnostikere. De trodde at den åndelige og materielle virkeligheten var skilt fra hverandre, og at de derfor kunne leve umoralsk uten at det påvirkede det åndelige livet.

[§] **2:8** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. * **2:9** Synagogen er jødernes bygg for gudstjenester eller den menighet som møtes der.

Dere skal bli forfulgt i ti dager. Stå fast ved troen i alt, også når dere møter døden. Da skal jeg gi dere det evige livet som en seierskrans.

¹¹ Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene! Den som vinner seier over ondskaper, skal ikke bli skadet av den annen død.[†]

Brevet til menigheten i Pergamon

¹² Skriv til engelen[‡] for menigheten i Pergamon:

'Dette er budskapet fra ham som har det skarpe, dobbeldeggede sverdet. Han sier til menigheten:

¹³ Jeg vet hvor dere bor. Dere bor i den byen der Satan har sitt maktsentrum[§]. Til tross for det holder dere fast ved meg. Dere har avstått fra å fornekte troen. Til og med da Antipas ble drept i byen der Satan bor nølte dere ikke med å bekjenne dere til meg.

¹⁴ En ting må jeg likevel kritisere dere for: Dere aksepterer at noen av medlemmene i menigheten er tilhengere av Bileams lære. Det var han som viste Balak hvordan de kunne lokke Israels folk til fall ved å få dem til å spise det som var ofret til avgudene og lede dem inn i seksuell løsslupenhet.* ¹⁵ Denne læren er den samme

[†] **2:11** "Den annen død". Forklaringen finnes i 20:14-15 og 21:8.

[‡] **2:12** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. **§ 2:13** Pergamon var sentrum i provinsen Asia for tilbedelse av den romerske keiseren. * **2:14** Se Fjerde Mosebok 22-24.

som nikolaittenes[†] lære. Dere har medlemmer som følger den og lar seg bruke til disse syndene.

¹⁶ Vend om! Ellers skal jeg brått komme til dere og kjempe mot tilhengerne av denne læren med sverdet som kommer ut fra min munn.

¹⁷ Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene! Den som vinner seier over ondskapen, skal få spise av det brødet som finnes skjult i himmelen.[‡] Jeg skal gi ham en hvit stein, og på den skal det stå et nytt navn, som bare den som får det, kjenner til. §'

Brevet til menigheten i Tyatira

¹⁸ Skriv til engelen* for menigheten i Tyatira:

'Dette er budskapet fra Guds sønn, han som har øyne som gnistrende ild og føtter som ligner skinnende bronse. Han sier til menigheten:

¹⁹ Jeg kjenner til alt i livet deres. Jeg vet at dere elsker hverandre og holder fast ved troen på meg. Jeg har sett hvordan dere hjelper hverandre og tålmodig holder ut i lidelsene. Jeg vet at dere gjør mer i dag enn dere gjorde i den første tiden.

[†] **2:15** Nikolaitterne var gnostikere. De trodde at den åndelige og materielle virkeligheten var skilt fra hverandre, og at de derfor kunne leve umoralsk uten at det påvirkede det åndelige livet.

[‡] **2:17** Et bilde på åndelig "mat". Se Salmenes bok 78:24 og Johannes sin fortelling om Jesus 6:30-33, der Jesus sier at han er brødet fra himmelen. § **2:17** Steiner kan ha vært brukt som inngangsbillett til fester. Navnet kan være enten den troende sitt nye navn eller identitet, eller Jesu navn. Se Jesaja 62:2. * **2:18** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet dere altså rettet til menigheten.

²⁰ En ting må jeg likevel kritisere dere for. Dere tillater kvinnen Jesabel, hun som sier seg å være en profet, å fortsette å holde fram sine budskap og føre vill mine tjenere til seksuell løssluppenhet. I tillegg spiser de også mat som blir ofret til avgudene. ²¹ Jeg ga henne tid til å angre og vende om, men hun ville ikke slutte med sine seksuelle utsvevelser. ²² Derfor vil jeg la henne bli syk og sengeliggende. Alle som har sex med henne, skal bli rammet av fryktelige lidelser, dersom de ikke angrer sitt syndige liv og slutter å være sammen med henne. ²³ Hennes disipler vil bli rammet av døden. Gjennom dette skal alle menighetene forstå at jeg er den som kjenner de innerste tankene og begjær hos hvert menneske, og at jeg gir hver og en den lønnen han fortjener.

²⁴ Når det gjelder dere andre i menigheten i Tyatira, dere som ikke har fulgt denne falske læren, disse "Satans dype hemmeligheter" som de kaller det, så tenker jeg ikke å kreve noe mer av dere. ²⁵ Hold bare fast ved troen til jeg kommer.

²⁶ Den som vinner seier over ondskapen og fortsetter å gjøre viljen min helt til veis ende, han vil jeg gi makt over folkene. ²⁷ Han skal herske over dem med et spir av jern, og knuse alle som leirkrukker.† ²⁸ Han skal få samme makten som jeg har fått av min Far i himmelen, og jeg skal gi han morgenstjernen.‡ ²⁹ Lytt nøye og forsøk å

† **2:27** Se Salmenes bok 2:9. ‡ **2:28** Morgenstjernen var et symbol for seier og makt. Jesus ble kalt for morgenstjernen i 22:16.

forstå det Guds Ånd sier til menighetene!'

3

Brevet til menigheten i Sardes

¹ Skriv til engelen* for menigheten i Sardes:

'Dette er budskapet fra ham som har Guds sju ånder og de sju stjernene.† Han sier til menigheten:

Jeg kjenner til alt i livet deres. Jeg vet at dere er kjent som en levende menighet, men dere er døde! ² Våkner opp og gjør sterk den resten av liv som finnes igjen. Alt holder på å dø! Jeg har sett at gjerningene hos dere ikke stemmer med Guds vilje. ³ Tenk på hvordan det var i begynnelsen da dere fikk høre Guds budskap og trodde på det. Hold uavbrutt fast ved budskapet og vend om til meg igjen, for dersom dere ikke våkner, vil jeg komme over dere like brått og uventet som en tyv om natten og straffe dere.

⁴ Til tross for alt finnes det noen hos dere i Sardes menighet som ikke har flekket til klærne sine med verdens synd og smuss. De skal gå med meg i hvite klær‡, for de har fortjent det.

⁵ Ja, den som vinner seier over ondskaper, skal få sine hvite klær, og jeg skal ikke viske ut hans

* **3:1** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. † **3:1** Sju var det fullkomne tallet. Guds sju Ånder, på gresk: Guds sju ånder kan være en måte å beskrive Guds fullkomne Ånd, eller de mange forskjellige måtene som Guds Ånd virker på. De sju stjernene/menighetene kan sikte til alle menighetene. ‡ **3:4** Hvite klær er et bilde på å være uten skyld for Gud.

navn av livets bok[§], men forklare for min Far og englene at denne personen tilhører meg. ⁶ Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene!

Brevet til menigheten i Filadelfia

⁷ Skriv til engelen* for menigheten i Filadelfia:

'Dette er budskapet fra ham som er hellig, sann og har kong Davids† nøkler. Når han åpner, kan ingen stenge, og når han stenger, kan ingen åpne. Han sier til menigheten:

⁸ Jeg kjenner til alt i livet deres. Nå har jeg åpnet en dør for dere, som ingen kan stenge. Dere er ikke sterke, men har holdt fast ved budskapet om meg og har ikke fornektet troen.

⁹ Lytt! Jeg skal la noen komme til dere fra Satans synagoge‡, disse som påstår at de er jøder og Guds folk, men lyver og ikke er det. De skal bli tvunget til å falle ned for dere og erkjenne at jeg elsker dere.

¹⁰ Dere har fulgt mitt bud om å holde ut. Derfor skal jeg frelse dere fra den perioden med store plager som skal komme over verden for å sette alle menneskene på prøve. ¹¹ Jeg kommer snart! Hold fast ved troen, så ingen tar fra dere den seierskransen som er det evige livet.

§ 3:5 Et register over alle som får evig liv. Se Andre Mosebok 32:32 og Salmenes bok 69:29. * 3:7 Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. † 3:7 Jesus har fått kong David sin makt og myndighet. ‡ 3:9 Synagogen er jødernes bygg for gudstjenester eller den menighet som møtes der.

¹² Den som vinner seier over ondskaperen, skal jeg gjøre til en bærebjelke i Guds tempel, og han trenger aldri mer forlate det. Jeg skal skrive min Guds navn og mitt nye navn på ham og gjøre ham til borger i min Guds by, det nye Jerusalem, som snart kommer ned fra himmelen fra min Gud. ¹³ Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene.'

Brevet til menigheten i Laodikea

¹⁴ Skriv til engelen § for menigheten i Laodikea: 'Dette er budskapet fra ham som dere kan stole på*. Han som trofast forteller sannheten, herskeren over Guds skaperverk.† Han sier til menigheten:

¹⁵ Jeg kjenner til alt i livet deres. Dere verken elsker meg eller hater meg! Jeg ønsker at dere gjorde det ene eller det andre. ¹⁶ Etter som dere bare er likegyldig uinteressert og verken er for meg eller imot meg, vil jeg støte dere bort!

¹⁷ Dere sier: "Vi er rike! Vi har det materielt godt og har ikke behov av noe mer!" Dere innser ikke at dere, åndelig sett, er elendige, ynkelige, fattige, blinde og nakne.

¹⁸ Derfor vil jeg gi dere et råd: Kom og kjøp av mitt gull, det som er rensset i ild, slik at dere blir virkelig rike. Kjøp rene, hvite klær av meg, slik at dere ikke trenger gå naken og skamfull. Kom og kjøp salve hos meg, slik at dere kan salve øynene

§ **3:14** Engelen ses som en representant for menigheten. Brevet er altså rettet til menigheten. * **3:14** På gresk: Som er Amen.

† **3:14** Eller: Opphavet til.

deres og få synet tilbake.‡ 19 Jeg viser til rette og oppdrar alle som jeg elsker. Vend derfor om og lev på nytt helhjertet for meg!

20 Jeg står ved døren og banker. Dersom noen hører stemmen min og åpner døren, vil jeg gå inn til ham, og vi skal spise sammen som venner. 21 Den som vinner seier over ondskapen, skal få sitte ved siden av meg på min trone, på samme måten som jeg sitter ved siden av min Far i himmelen på hans trone, etter som jeg har vunnet seier. 22 Lytt nøye og forsøk å forstå det Guds Ånd sier til menighetene! ”

4

Tilbedelse foran Guds trone i himmelen

1 Da jeg så opp, så jeg en dør som sto åpen til himmelen. Stemmen som jeg først hadde hørt, den som lød som et kraftig trompetstøt, snakket til meg og sa: ”Kom hit opp, så vil jeg vise deg hva som skal skje i framtiden!”

2 I samme øyeblikk kom Guds Ånd over meg og jeg så en trone i himmelen og noen som satt på den. 3 Han som satt på tronen gnistret som en edelstein, likt jaspis og karneol. Omkring tronen var en regnbue som lyste lik smaragd. 4 I en ring rundt tronen sto 24 andre troner. På dem satt 24 himmelske ledere. Alle var kledd i hvite klær og hadde kranser av gull på hodene sine. 5 Fra tronen kom det lyn og drønnende torden.

‡ 3:18 Laodikea var provinsens rikeste by, rost og æret for sine banker, sin tekstilproduksjon og sine medisiner.

Helt framme ved tronen brann det sju fakler. De representerer Guds sju* Ånder. ⁶ Foran tronen lå noe som lignet et hav av glass, klart som krystall. Fire levende skikkelser som var dekket med øyne foran og bak, sto midt foran, bak og på begge sidene rundt tronen. ⁷ Den første av disse skikkelsene så ut som en løve. Den andre lignet en ung okse. Den tredje hadde ansikt som et menneske. Og den fjerde var som en svevende ørn. ⁸ Hver skikkelse hadde seks vinger og var helt dekket med øyne, til og med på innsiden av vingene.

Dag og natt roper de uten å tie:

"Hellig, hellig, hellig er Herren Gud, han som
har all makt,

han som er, alltid har vært og alltid kommer til
å bli."

⁹ Hver gang de fire skikkelsene ærer, hyller og takker ham som sitter på tronen, han som lever i evighet, ¹⁰ faller de 24 lederne i himmelen ned og tilber ham som sitter på tronen, han som lever i evighet. De 24 lederne i himmelen kaster sine kranser av gull for tronen og sier:

¹¹ "Vi hyller deg, vår Herre og Gud, for du er verd
å bli æret.

Du er mektig, du har skapt alt.

Ja, på grunn av din vilje ble alt skapt av det
som finnes til."

* **4:5** Sju var det fullkomne tallet. Guds sjufoldige Ånd, på gresk: Guds sju ånder kan være en måte å beskrive Guds fullkomne Ånd, eller de mange forskjellige måtene som Guds Ånd virker på.

5

Lammet og skriftrullen med sju segl

¹ Videre så jeg at han som satt på tronen, hadde en skriftrull i den høyre hånden. Teksten sto på begge sidene og rullen var forseglet med sju segl. ² En betydningsfull engel spurte med kraftig stemme: "Hvem er verdig til å bryte seglet og åpne skriftrullen?" ³ Ingen i hele himmelen, på jorden eller under jorden hadde fullmakt til åpne skriftrullen og lese den. ⁴ Jeg gråt av skuffelse, etter som det ikke var en eneste som var verdig til åpne skriftrullen og lese den.

⁵ Da sa en av de 24 lederne i himmelen til meg: "Gråt ikke, for løven av Juda stamme, arvingen til kong Davids trone,* har vunnet seier. Han kan bryte de sju seglene og åpne skriftrullen."

⁶ Da så jeg opp og fikk se et lam†. Det sto for tronen midt blant de fire levende skikkelsene og de 24 lederne i himmelen. Det så ut som om det hadde blitt slaktet. Det hadde sju horn og sju øyne. Disse er symboler for Guds sju‡ Ånder, som har blitt sendt ut over hele jorden. ⁷ Lammet steg fram til ham som satt på tronen og tok imot skriftrullen fra hans høyre hånd. ⁸ Da Lammet tok imot skriftrullen, falt de fire skikkelsene og

* **5:5** Løven av Juda og arvingen til Davids trone er titler på Messias, den lovede kongen. Det handler altså om Jesus. † **5:6** Lammet er et bilde på Jesus. Se Jesaja 53:7 og Johannes sin fortelling om Jesus 1:29. ‡ **5:6** Sju var det fullkomne tallet. Guds sjufoldige Ånd, på gresk: Guds sju ånder kan være en måte å beskrive Guds fullkomne Ånd, eller de mange forskjellige måtene som Guds Ånd virker på.

de 24 lederne i himmelen ned for Lammet og hyllet det. Alle hadde hver sin harpe og holdt en skål av gull som var fylt med røkelse. Dette er et symbol på de bønnene og den tilbedelsen som er blitt sendt opp fra dem som tilhører Gud.

⁹ De sang en ny sang med denne teksten:

”Du er verdig til å ta skriftrullen og bryte seglene på den,
du har blitt slaktet,
med din død og ditt blod har du kjøpt menneskene fri til Gud
fra alle stammer, språk, folk og land.

¹⁰ Du har gjort alle til et nytt folk som tilhører Gud,
slik at de kan tjene ham som prester og regjere på jorden.”

¹¹ Så hørte jeg et stort kor av engler. Jeg fikk se at de sto rundt tronen og de fire skikkelsene og de 24 lederne i himmelen. De var så mange at det var umulig å telle alle. ¹² De sang med en enorm kraft:

”Verdig er Lammet som ble slaktet.

Vi hyller og ærer ham for hans makt, rikdom, visdom og styrke.

Han vil vi lovsynges.”

¹³ Så hørte jeg at alt det skapte i himmelen, på jorden, under jorden og i havet rope:

”Lovsangen, æren, herligheten og makten tilhører ham som sitter på tronen og Lammet i all evighet.”

14 De fire skikkelsene sa: "Ja, det er sant!" § Og de 24 lederne i himmelen falt ned og tilba.

6

Seks av seglene blir brutt

¹ Mens jeg så på, brøt Lammet det første seglet. Med en stemme som lignet på torden sa en av de fire skikkelsene: "Kom!" ² Da fikk jeg se at det sto en hvit hest foran meg. Rytteren som satt på den, hadde en pil og bue. De satte en seierskrans på hodet hans. Som en seierherre red han ut over jorden for å vinne seier på nytt.

³ Da Lammet brøt det andre seglet, hørte jeg neste skikkelse si: "Kom!" ⁴ Da kom det fram en ildrød hest. Rytteren på hesten fikk makt til å forstyrre freden på jorden, slik at folkene ville drepe hverandre, og han ble utstyrt med et langt sverd.

⁵ Da Lammet brøt det tredje seglet, hørte jeg den tredje av de fire skikkelsene si: "Kom!" Jeg fikk se en svart hest. Rytteren på hesten holdt en vekt i hånden. ⁶ Jeg hørte noe som lød som en stemme blant de fire skikkelsene si: "Ett kilo hvete for en hel daglønn. Tre kilo korn for samme lønn. Men oljen og vinen må du ikke skade."

⁷ Da Lammet brøt det fjerde seglet, hørte jeg den fjerde skikkelsen si: "Kom!" ⁸ Nå fikk jeg se en blek gul hest. Rytteren på hesten het Døden. Etter den fulgte en representant fra de dødes verden. De fikk makt over en fjerdedel av

§ 5:14 I grunnteksten: Amen!

jorden, slik at de kunne drepe folkene i krig, med sultekatastrofe, sykdommer og ville dyr.

⁹ Da Lammet brøt det femte seglet, fikk jeg se alteret i templet*. Under alteret så jeg sjelene til alle dem som var drept fordi de hadde spredd Guds budskap om Jesus. ¹⁰ De ropte med kraftig stemme: "Herre, du som er hellig og sann, hvor lenge vil det dra ut før du dømmer folkene på jorden og straffer fordi de drepte oss?" ¹¹ Da fikk hver enkelt på seg hvite klær. De ble bedt om å være i ro enda en kort stund til antallet av Jesu tjenere, deres troende søsken, var fullt av dem som måtte dø for sin tro.

¹² Videre så jeg Lammet bryte det sjette seglet. Da kom det et stor jordskjelv. Solen ble svart som en sørgedrakt, hele månen ble rød som blod. ¹³ Stjernene på himmelen falt til jorden som umoden frukt når fikentreet blir rystet av kraftige stormkast. ¹⁴ Ja, himmelen forsvant for mine øyne, som om den ble rullet sammen som en skriftrull. Alle fjell og øyer ble flyttet fra sine steder. ¹⁵ Makthaverne på jorden, ledere, høye militærsjefer, de rike og mektige, ja, alle folk, både slaver og frie gjemte seg i grotter og mellom fjellknauser. ¹⁶ De ropte til fjellene og steinene: "Fall over oss. Gjem oss for sinnet til ham som sitter på tronen og Lammet. ¹⁷ For nå har den fryktelige dagen kommet da Gud og Lammet vil dømme alle. Hvem kan da overleve?"

7

* 6:9 Templet i Jerusalem.

Guds folk skal bli frelst

¹ Så fikk jeg se fire engler stå ved jordens fire hjørner. De hindret de fire vindene i å blåse over jorden. Løvet rørte seg ikke på trærne og havet lå blankt som et speil. ² Jeg fikk se en engel komme opp i øst. Han hadde med seg et segl fra den Gud som lever, og ropte til de fire englene, de som hadde fått makt til å skade jorden og havet: ³ "Vent! Ikke skad jorden, havet eller trærne før vi har fått satt et merke på vår Guds tjenere, et segl i pannen."

⁴⁻⁸ Jeg fikk høre hvor mange som hadde blitt merket med Guds segl. Det var 144 000.*

De kom fra alle Israels stammer: 12 000 fra Juda stamme var merket med segl.

12 000 fra Rubens stamme.

12 000 fra Gads stamme.

12 000 fra Asjers stamme.

12 000 fra Naftali stamme.

12 000 fra Manasse[†] stamme.

12 000 fra Simons stamme.

12 000 fra Levi stamme.

12 000 fra Isaskars stamme.

12 000 fra Sebulons stamme.

12 000 fra Josefs stamme

og 12 000 fra Benjamins stamme.

Den store forsamlingen hyller Gud og Lammet

* **7:4-8** De 144 000 er et symbolsk uttrykk, 12×12×1 000. Det står enten for alle troende, eller for alle jøder som har begynt å tro på Jesus som Messias, den lovede kongen. Se også noten til 21:16. [†] **7:4-8** Manasse hørte egentlig til Josefs stamme, etter som han var Josefs sønn. Men Manasse måtte erstatte Dans stamme, etter som de hadde blitt avgudsdyrkere i følge Dommerboken 18:30.

⁹ Videre fikk jeg se en enorm forsamling mennesker som ingen kunne telle. De var fra alle folk, stammer, land og språk. De sto for tronen og Lammet, kledd i hvite klær og med palmegrener i hendene. ¹⁰ De ropte med kraft: "Det er vår Gud, han som sitter på tronen, og Lammet som har frelst oss."

¹¹ Alle englene sto rundt tronen, de 24 lederne i himmelen og de fire skikkelsene. De falt ned på sine ansikter for tronen og tilba Gud. ¹² De sa: "Vi synger lovsanger og ærer vår Gud for hans visdom.

Ja, vi synger lovsanger for ham!‡

Vi takker og hyller ham i evighet for hans makt og styrke.

Ja, vi takker ham!§"

¹³ En av de 24 lederne i himmelen spurte meg: "Vet du hvem disse er som er kledd i hvite klær, og hvor de kommer fra?"

¹⁴ "Nei, min herre", svarte jeg, "du er den som har det svaret."

Da sa han til meg: "Det er de som er kommet ut av de store lidelsene. De har vasket klærne sine, gjort seg rene og hvite i Lammets blod.*

¹⁵ Det er derfor de står her for Guds trone og tjener ham dag og natt i hans tempel.

Han som sitter på tronen skal bo blant dem og beskytte alle.

¹⁶ De skal aldri mer gå sultne og tørste.

‡ 7:12 I grunnteksten: Amen! § 7:12 I grunnteksten: Amen!

* 7:14 De har blitt skyldfri innfor Gud ved troen på at Jesus tok straffen for menneskenes synder da han døde og ofret sitt blod.

Verken solen eller annen brennende hete skal skade dem.

¹⁷ For Lammet, som står for tronen, skal være gjeteren deres og lede dem til kildene med livets vann†. Gud skal tørke bort tårene fra deres øyne.”

8

Det sjuende seglet blir brutt. De sju trompetene

¹ Da Lammet brøt det sjuende seglet, ble det helt stille i himmelen. Stillheten varte i omkring en halv time. ² Så fikk jeg øye på de sju englene som står for Gud. De fikk hver sin trompet.

³⁻⁴ En annen engel kom og stilte seg ved alteret med en gullskål for røkelse. Han ble gitt rikelig med røkelse. Den skulle han ofre på alteret av gull foran tronen, sammen med de bønnene og den tilbedelsen som er blitt sendt opp fra dem som tilhører Gud. Lukten av røkelsen, den som ble ofret sammen med bønnene og tilbedelsen, steg opp til Gud fra skålen i hånden til engelen.*

⁵ Engelen fylte så skålen med ild fra alteret og kastet ned den på jorden. Straks begynte det å lyne, drønne av torden, og jorden bevet i jordskjelv.

Seks engler blåser i trompetene

⁶ De sju englene gjorde seg beredt til å blåse i sine sju trompeter.

† **7:17** "Livets vann" er et bilde på det evige livet. Se Salmenes bok 36:10. * **8:3-4** Røkelsen fra engelen gjorde at Gud aksepterte menneskene sine bønner og tilbedelse.

⁷ Den første engelen blåste i sin trompet. Da kom det hagl og ild blandet med blod som falt ned over jorden. Ilden brente opp en tredjedel av jorden. Alle trær og grønn vegetasjon ble brent opp på den tredjedelen.

⁸⁻⁹ Så blåste den andre engelen i sin trompet. Da ble det kastet noe som så ut som et stort brennende fjell ned i havet. Fjellet forandret en tredjedel av havet til blod. Det drepte alt levende og utslettet alle skip på den tredjedelen av havet.

¹⁰ Den tredje engelen blåste nå i sin trompet. Da kom en stor flammende stjerne fra himmelen og falt ned på en tredjedel av elvene og vannkildene. ¹¹ Stjernen ble kalt "Bitterhet", for den forurenset en tredjedel av alt vannet på jorden. Mange mennesker døde på grunn av at de hadde drukket forurenset vann.

¹² Etter dette blåste den fjerde engelen i sin trompet. Da ble solen, månen og stjernene skadet. De lyste ikke i en tredjedel av tiden. Da var det ikke noe sollys på en tredjedel av dagen. I en tredjedel av natten lyste verken månen eller stjernene. ¹³ Nå så jeg en ensom ørn fly tvers over himmelen, og jeg hørte den rope med kraftig stemme: "Ulykken, ulykken, ulykken vil ramme alle som bor på jorden, når de tre siste englene vil blåse i trompetene."

9

¹ Den femte engelen blåste i trompeten. Da så jeg en stjerne som hadde falt ned på jorden fra himmelen. Stjernen fikk nøkkelen til den

bunnløse avgrunnen. ² Da den åpnet avgrunnen, veltet det fram røk som fra en enorm ovn. Solen og luften ble formørket av røken.

³ Så dukket det fram gresshopper i røken og slo seg ned på jorden. De fikk makt til å stikke på samme måten som skorpioner. ⁴ De ble likevel nektet å skade gresset, vegetasjonen og trærne, men bare de menneskene som ikke var merket med Guds segl på pannene sine. ⁵ De fikk ikke drepe noen, men skulle pine folkene i fem måneder. Smertene som de ble årsak til, kjentes som stikk fra en skorpion. ⁶ Når dette skjer, vil menneskene ta sine liv, men de skal ikke gjennomføre det. De vil lengte etter å dø, men døden skal rømme bort!

⁷ Gresshopperne så ut som hester som var utrustet til kamp. Disse hadde noe som så ut som kranser av gull på hodene sine. Hestehodet lignet på ansiktet hos et menneske. ⁸ Håret var langt som håret hos en kvinne. Tennene var som løvetenner. ⁹ De hadde brystskjold av noe som lignet jern. Lyden av vingene deres lød som når en armé av hester og vogner stormer av sted til kamp. ¹⁰ De hadde haler og brodder som skorpioner. Det var med giftbroddene de kunne pine menneskene i fem måneder. ¹¹ Kongen deres var avgrunnens engel. På hebraisk blir han kalt Abaddon og på gresk Apollyon, som betyr "Ødeleggeren".

¹² Den første katastrofen er over med dette, men det skal komme to til.

¹³ Den sjette engelen blåste i trompeten. Da hørte jeg en stemme som talte fra de fire hornene på alteret av gull foran Guds trone. ¹⁴ Stemmen sa til den sjette engelen: "Slipp løs de fire englene som er bundet nær den store elven Eufkrat." ¹⁵ De hadde blitt holdt i beredskap nettopp for denne timen, denne dagen, denne måneden og dette året. Nå ble de sluppet løs for å drepe en tredjedel av menneskene. ¹⁶ De disponerte en armé med 200 millioner ryttere; jeg fikk greie på hvor mange de var.

¹⁷ I synet mitt så jeg hestene og rytterne. De så ut på denne måten: Rytterne bar brystskjold som var ildrøde, mørkeblå og gule som svovel. Hodet til hestenes lignet på hodet til en løve. Ut av munnen deres kom det røk, ild og svovel. ¹⁸ En tredjedel av alle menneskene ble drept av disse tre plagene, ilden, røken, og svovel som kom ut fra munnen til hestene. ¹⁹ De hadde dødelig kraft i sin munn og hale. Halene deres var som slanger med hode som kunne skade.

²⁰ De menneskene som overlevde disse plagene, nektet fortsatt å vende om til Gud! De fortsatte å tilbe demoner og avgudsbilder, som de selv hadde laget av gull, sølv, bronse, stein og tre. Figurene kunne verken se, høre eller gå. ²¹ De sluttet ikke med mordene sine, sin magi, okkultisme, seksuelle løssluppenhet og sine tyverier.

10

Engelen med den lille skriftrullen

¹ Nå så jeg en annen enorm engel som kom ned fra himmelen. Han var innhyllet i en sky og med en regnbue over sitt hode. Ansiktet hans lyste som solen og føttene hans var som søyler av ild.

² I hånden holdt han en liten skriftrull som var åpnet. Han satte den høyre foten på havet og den venstre på jorden. ³ Med kraftig stemme, lik en løve som brøler, ropte han. Da han hadde sluttet å rope, drønnet sju tordenbrak til svar. ⁴ Jeg ville skrive ned det de sju tordenbrakene ga til svar. Da hørte jeg en stemme fra himmelen si: "Bevar ordene som lød i tordenen for deg selv, ikke skriv dem ned!"

⁵ Engelen, som jeg hadde sett stå på havet og på jorden, løftet sin høyre hånd mot himmelen.

⁶ Han sverget ved ham som lever i all evighet, han som skapte himmelen og alt som finnes i den, jorden og alt som finnes på den, havet og alt som finnes i det. Han sa: "Tiden er ute. ⁷ Når den sjuende engelen blåser i trompeten, da har Guds hemmelige plan blitt slutført, helt i tråd med det glade budskap han bar fram gjennom sine tjenere og profeter."

⁸ Så hørte jeg stemmen fra himmelen på nytt, som sa: "Gå til engelen som står på havet og på jorden. Ta den åpne skriftrullen ut av hånden hans." ⁹ Da gikk jeg bort til engelen og ba ham om å gi meg den lille skriftrullen. Han sa til meg: "Ja, ta den og spis den. Den skal svi i magen din, men så lenge du har den i munnen, vil den smake søt som honning."

¹⁰ Da tok jeg skriftrullen ut av hånden hans

og spiste den opp. Akkurat som han hadde sagt smakte den søtt i munnen, men da jeg hadde svelgd den, svidde den i magen.

¹¹ Han sa til meg: "Enda en gang må du holde fram Guds budskap om det han planlegger å gjøre med land, folk, språk og makthavere."

11

Representantene fra Gud

¹ Nå ga de meg en målestokk, den var en stav, og de sa til meg: "Gå og mål Guds tempel og alteret, og tell alle som tilber der.* ² Templets ytre gård skal du ikke måle, for den har Gud overlatt til dem som ikke kjenner ham. De vil beseire Guds by, Jerusalem og ha kontrollen over byen i 42 måneder†. ³ I disse 1 260 dagene vil jeg gi mine to representanter i oppdrag å holde fram mitt budskap mens de er kledd i sørgeklær."

⁴ Disse representantene er de to oliventrærne og de to lysestakene som står foran jordens Herre.‡ ⁵ Dersom noen forsøker å skade dem kommer flammer av ild til å sprute ut av munnen deres. Hver fiende som vil skade dem, vil bli drept av ilden. ⁶ De har makt til å stenge himmelen, slik at det ikke kommer regn i den tiden som de bringer Guds budskap. Videre har

* **11:1** Johannes fikk i oppdrag at måle og telle det som skulle beskyttes av Gud. † **11:2** 42 måneder, eller 1 260 dager, er det samme som 3½ år, hvilken er halvdelen av 7, det fullkomne tallet. Det kan altså ses som et symbolsk uttrykk for en begrenset tid. Samme symbolet forekommer i v.9 og 11. ‡ **11:4** Se Sakarja 4:1-14.

de makt til å forvandle alle elver til blod og sende alle slags plager over jorden, så ofte de vil.

⁷ Når de har slutført oppdraget sitt med å bære fram budskapet som Guds representanter, vil udyret[§] som stiger opp fra den bunnløse avgrunnen, angripe, beseire og drepe de to. ⁸ Likene deres vil ligge på gaten i den store byen som symbolsk blir kalt "Sodoma" og "Egypt", der deres Herre også ble henrettet ved å bli spikret fast på et kors. ⁹ Mennesker fra alle land, stammer, språk og folk vil i tre og en halv dag se kroppene deres ligge der. De vil ikke tillate at kroppene blir begravd. ¹⁰ Jordens innbyggere vil glede seg over at Guds representanter endelig er døde. De vil juble og utveksle gaver til hverandre for å feire at de er kvitt disse to profetene som bar fram Guds budskap og var til så mye bry.

¹¹ Etter tre og en halv dag vil livets Ånd fra Gud komme inn i de to døde. De vil sette seg opp, og alle som ser dette, vil bli vettskremt. ¹² Så vil en kraftig stemme fra himmelen rope: "Kom hit opp!" Jeg var vitne til at de for opp til himmelen i en sky, rett foran øynene på deres fiender. ¹³ I samme øyeblikk ble det et kraftig jordskjelv, som fikk en tiendedel av byen til å styrte sammen. 7 000 mennesker ble drept, og de som overlevde, skalv av skrekk og begynte å hyllet, himmelens Gud.

¹⁴ Den andre katastrofen er med dette over, men den tredje er like om hjørnet.

§ 11:7 Udyret finnes beskrevet i 13:1-10.

Den sjuende engelen blåser i trompeten

¹⁵ Akkurat da blåste den sjuende engelen i trompeten. Sterke stemmer ble hørt fra himmelen. De sa:

”Vår Gud og Kristus,
kongen han lovet oss,
har nå tatt makten over hele verden.
Han skal regjere i all evighet.”

¹⁶ De 24 lederne i himmelen, som satt på sine troner for Gud, falt ned på ansiktene, tilba, og sa:

¹⁷ ”Vi takker deg, Herre Gud,
du som har alt makt, du som er og alltid har vært,
for at du har begynt å utøve din store makt for å regjere.

¹⁸ Folkene raste i sinne, men nå er det din tur å være sint.

Det er tid for at de døde skal bli dømt.
Du vil lønne profetene som tjente deg ved å holde fram budskapet,
og alle folk som tilhører deg.

Ja, du vil lønne alle som er lydige og tilber deg.

Det gjelder både fine mennesker og vanlige folk.
Du vil utslette dem som ødelegger verden.”

¹⁹ Så ble Guds tempel i himmelen åpnet. Der inne ble Paktens ark* synlig. Det lynte, drønnet av torden, ble jordskjelv og store hagl falt ned.

* **11:19** Pakten Ark var en kiste kledd med gull, der Israels folk oppbevarte steintavlene med Paktens avtale, det vil si de ti budene. Se Andre Mosebok 25:10-22.

12

Kvinnen og dragen

¹ Jeg fikk se et symbolsk drama i himmelen.

Jeg så en kvinne, som var svøpt inn i solen, hadde månen under sine føtter og en krans av tolv stjerner på hodet. ² Hun var gravid og skulle straks føde, for hun skrek mens veene begynte å komme.

³ Videre så jeg en annen symbolsk handling i himmelen: En svær rød drake dukket opp. Den hadde sju hoder med ti horn og sju kroner på hodene. ⁴ Halen på dragen dro med seg en tredjedel av stjernene og kastet dem ned på jorden. Han sto foran kvinnen som skulle føde, slik at han kunne sluke barnet i samme øyeblikk det var født. ⁵ Kvinnen fødte en gutt som en gang skal herske over alle folk med uinnskrenket makt*. Barnet ble rykket bort og ført opp til tronen hos Gud. ⁶ Kvinnen flyktet ut i ørkenen, der Gud hadde gjort i stand et sted for henne. Der vil hun bli tatt hånd om i 1 260 dager†.

⁷ Så brøt en krig ut i himmelen. Mikael og de englene som var under hans kommando, gikk til krig mot dragen og englene hans. ⁸ Dragen tapte slaget, og han og englene ble presset ut av himmelen. ⁹ Han, den store dragen, den gamle

* **12:5** På gresk: Med et spir av jern. Se Salmenes bok 2:9.

† **12:6** 1 260 dager er det samme som 3½ år, hvilket er halvdelen av 7, det fullkomne tallet. Det kan altså ses som et symbolsk uttrykk for en begrenset tid. Samme symbol finnes i v.14.

slangen, som ble kalt djevelen eller Satan,[‡] og som bedrar hele verden, ble kastet ned på jorden sammen med alle englene sine.

¹⁰ Jeg hørte en kraftig stemme som ropte i himmelen:

”Vår Gud har endelig frelst oss for evig!

Han har vist sin styrke og er begynt å regjere. Kristus, kongen som han lovet oss, har fått all makt.

Anklageren, han som dag og natt anklaget våre troende søsken for vår Gud, han har blitt kastet ned fra himmelen på jorden.

¹¹ De troende beseiret den som anklaget, etter som Lammet døde og ofret sitt blod for å ta straffen for syndene.

Ja, de beseiret Anklageren fordi de troende til og med var villige til å miste sitt liv for å spre budskapet om det som Lammet hadde gjort.

¹² Juble derfor, du himmel og alle dere himmelens innbyggere.

Ulykken vil ramme jorden og havet, for djevelen har kommet ned til dere og hans sinne er uten kontroll, etter som han vet at han bare har en kort tid igjen.”

¹³ Da dragen merket at han hadde blitt kastet ned på jorden, forfulgte han kvinnen som hadde født gutten. ¹⁴ Hun fikk vinger som på en stor ørn, slik at hun kunne fly ut i ørkenen, til det

[‡] **12:9** ”Djevelen” er gresk, ”Satan” er hebraisk. Begge ordene betyr ”de som anklager deg”.

stedet der hun skulle bli tatt hånd om og bli beskyttet for dragen i tre og en halvt år[§].

¹⁵ Dragen forsøkte å drukne kvinnen i voldsomme vannmengder som fosset ut av hans munn. ¹⁶ Jorden åpnet sin munn og reddet kvinnen ved å absorbere vannmengdene som dragen sprutet ut. ¹⁷ Da ble dragen rasende på kvinnen og startet en krig mot resten av barna hennes, mot alle de som er lydige mot Gud og sprer budskapet om Jesus. Dragen stilte seg på stranden ved havet.

13

Udyret fra havet

¹ I synet mitt så jeg et udyr stige opp av havet. Det hadde ti horn og sju hoder. Hvert horn var prydet med en krone. På alle hodene sto et navn som spottet* Gud. ² Udyret så ut som en leopard, men hadde føtter som en bjørn og kjefte som en løve.† Dragen overførte sin kraft, trone og enorme makt til udyret.

³ Jeg så at et av hodene på udyret var hardt skadet, men at det dødelige såret hadde blitt leget. Hele verden ble grepet av beundring for udyret og begynte å følge det. ⁴ De tilba dragen for at han hadde gitt udyret slik makt, og de tilba udyret og sa: "Ingen er større enn udyret! Hvem kan kjempe mot det?"

§ **12:14** På gresk: En tid, to tider og en halv tid. Se kommentar til 12:6. * **13:1** Å spotte er å håne og snakke stygt om noe hellig. † **13:2** Se Daniel 7:2-7.

⁵ Så ble udyret utstyrt med en munn som skrøt og hånte alt og alle som var hellig og hadde med Gud å gjøre. Det fikk makt til å holde på i 42 måneder[‡]. ⁶ Det spottet Gud og hans rett til å bestemme, og det spottet Guds bolig der han er og alle som finnes i himmelen. ⁷ Det fikk også makt å kjempe mot alle som tilhører Gud, og beseire dem. Videre fikk det makt til å regjere over alle stammer, land, språk og folk. ⁸ En stor del av innbyggerne på jorden vil tilbe udyret. De eneste som ikke vil delta i tilbedelsen, er de som har takket ja til Guds innbydelse om å tilhøre ham. Derfor har de navnene sine skrevet i livets bok[§] som finnes hos Lammet som er slaktet. Gud hadde bestemt navnene i boken allerede før verden ble skapt.

⁹ Lytt nøye og forsøk å forstå!

¹⁰ På grunn av denne motstanden mot udyret vil enkelte bli ført bort i fangenskap, og andre vil bli drept med sverd.

Her gjelder det for dem som tilhører Gud å holde hardnakket fast ved troen.

Udyret fra jorden

¹¹ Jeg så også et annet udyr. Det kom opp av jorden og hadde to horn som lignet på hornene hos en ung saubukk, men det hadde stemmen til en drake. ¹² Det har samme makten som det første udyret og representerer udyret. Det

[‡] **13:5** 42 måneder er det samme som 3½ år, hvilket er halvdelen av 7, det fullkomne tallet. Det kan altså ses som et symbolsk uttrykk for en begrenset tid. **§ 13:8** Et register over alle som får evig liv. Se Andre Mosebok 32:32 og Salmenes bok 69:29.

krever at alle innbyggerne på jorden må tilbe det første udyret som hadde de dødelige sårene som ble leget. ¹³ Det utfører store mirakler og kan til og med få ild til å falle ned fra himmelen mens alle ser på. ¹⁴ Gjennom alle miraklene som det utfører på oppdrag av det første udyret, bedrar det innbyggerne på jorden. Udyret ber menneskene å lage et stort bilde av det udyret som hadde blitt hugget med sverdet, men blitt levende igjen. ¹⁵ Det får også makt til å gi liv til dette bilde, slik at bildet til og med kan snakke og gi befaling om at den som ikke tilber det, skal bli drept.

¹⁶ Det andre udyret krever at alle, både fine mennesker og vanlige folk, rike og fattige, frie og slaver, skal ha et merke på høyre hånden eller i pannen. ¹⁷ Ingen kan kjøpe eller selge noe som helst dersom de ikke har udyrets merke. Merket er enten udyrets navn, eller de tallene som står i stedet for navnet. ¹⁸ Her blir det krevd visdom, og bare den som har forstand, kan regne ut udyrets tall. Det er et mennesketall, og tallet er 666*.

14

Lammet og de 144 000

* **13:18** Det kan være et symbol, enten for et menneske navn, eller for tredobbel ondskap og ufullkommenhet, tallet 6 når ikke opp til det fullkomne tallet 7.

¹ Nå så jeg Lammet stå på Sions fjell*. Sammen med Lammet sto de 144 000[†], som hadde Lammets navn og hans Fars navn skrevet i sine panner. ² Jeg fikk høre stemmer fra himmelen. Stemmene lød som lyden av store vannmasser, og som drønn av torden, som et helt orkester av harper.

³ Disse tusener av mennesker som sto for Guds trone, for de fire skikkelsene, de 24 lederne i himmelen, og de sang en ny sang. Ingen kunne lære seg denne sangen uten de 144 000 som hadde blitt kjøpt fri fra jorden. ⁴ Det er de som har holdt seg borte fra avgudsdyrkelse og har bevart sin åndelige renhet.‡ De følger Lammet hvor det enn går. De har blitt kjøpt fri fra jordens alle mennesker, som en første innhøsting til Gud og Lammet. ⁵ De har aldri løyet for noen, de er skyldfri.

De tre englene

⁶ Etter dette fikk jeg se en annen engel. Den fløy tvers over himmelen og hadde et evig gledesbudskap å fortelle for dem som bor på jorden, for alle land, stammer, språk og folk.

* **14:1** Sions berg er det stedet der Jerusalem ligger. Her handler det om det himmelske Jerusalem som blir omtalt i kap.21. † **14:1** De 144 000 er et symbolsk tall, 12×12×1 000. Det står enten for alle troende, eller for alle jøder som har begynt å tro på Jesus som Messias, den lovede kongen. Se også noten til 21:16. ‡ **14:4** På gresk: De har ikke skitnet seg til med kvinner, men er rene som uskyldige. Dette bilde på seksuell renhet viser sannsynligvis til at de har holdt seg borte fra den prostituerte kvinnen, det vil si denne verdens onde system, som blir omtalt i v.8 og i kap.17.

⁷ Den ropte med kraftig stemme: "Ha respekt for Gud og gi ham æren. Tiden er kommet da han skal dømme. Tilbe ham som skapte himmelen, jorden, havet og alle vannkildene."

⁸ En annen engel fulgte etter ham og ropte: "Den store byen Babylon har falt. Denne byen som dro med seg verdens folk i sine seksuelle utskielser og ble årsak til at de nå må drikke Guds vredes vin."§

⁹ Så fulgte en tredje engel som ropte med kraftig stemme: "Alle som tilber udyret*", bildet av udyret og bærer udyret sitt merke i sin panne eller på hånden, ¹⁰ de vil også måtte drikke av Guds vredes vin. Ublandet har den blitt fylt opp i Guds vredes beger. De vil bli plaget med ild og svovel foran Guds engler og Lammet.† ¹¹ Røken fra deres plager vil stige opp i all evighet. De vil ikke få noen lindring verken dag eller natt. Dette rammer alle disse som tilber udyret og bildet av det og som tar på seg merket med udyrets navn‡. ¹² Her gjelder det at de som tilhører Gud, har langvarig utholdenhet og holder fast ved Guds befalinger og troen på Jesus."

¹³ Jeg hørte en stemme fra himmelen som sa: "Skriv dette ned: Lykkelige er de som fra og med nå dør mens de trofast følger Herren Jesus! Ja, sier Guds Ånd, de skal få hvile fra sitt strev og deres gode gjerninger følger med dem!"

§ **14:8** Se Jeremia 25:12-15. * **14:9** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10. † **14:10** "Ild og svovel". Se Salmenes bok 11:6. ‡ **14:11** Merket med udyrets navn finnes beskrevet i 13:16-18.

Høsttid over jorden

¹⁴ Jeg fikk se en hvit sky. På den satt noe som lignet en menneskesønn[§]. Han hadde en krans av gull på hodet og en skarp sigd i hånden.

¹⁵ En engel kom nå ut fra templet og ropte med kraftig stemme til ham som satt på skyen: "Det er tid til å høste! La din sigd svinge over jorden, for avlingen er moden." ¹⁶ Han som satt på skyen, svingte sigden over jorden, og avlingen på jorden ble samlet inn. ¹⁷ Enda en engel kom ut fra templet i himmelen. Han hadde også en skarp sigd.

¹⁸ Så kom en engel ut fra alteret i templet. Han hadde makt over ilden og ropte med kraftig stemme til engelen som hadde den skarpe sigden: "Ta sigden og skjær av drueklasen fra jordens vinstokk, for druene er modne." ¹⁹ Da svingte engelen sigden over jorden og skar av drueklasen og kastet druene i Guds vredes store vinpresse. ²⁰ Druene ble trampet til mos i vinpressen utenfor byen.* Fra pressen fløt en strøm av blod som var så dyp at den ville nådd opp til bislet på en hest, og strømmen var 1 600 stadier[†] lang.

§ **14:14** "Menneskesønnen" er et hebraisk ord for å si "av mennesker". Det var en tittel på Kristus, den lovede kongen, som Jesus brukte om seg selv. Bildet er hentet fra Daniel 7:13-14.

* **14:20** Et bilde på Guds dom hentet fra Jesaja 63:1-6. † **14:20** 1 600 stadier er 30 mil. Men tallet kan være symbolsk, 4×4×100, der 4 står for de fire verdensretningene. Tallet 1 600 skulle da representere hele verden.

15

Den nye sangen i himmelen

¹ Nå fikk jeg se et annet symbolsk og fantastisk drama i himmelen.

Jeg så sju engler. De var valgt ut for å spre de sju siste katastrofene på jorden. Disse katastrofene er de siste, for når de er over, kommer Guds sinne til å være slutt.

² Jeg så noe som lignet et hav av glass blandet med ild. På det sto alle dem som hadde lykkes med å komme fri fra udyret*, bildet av udyret og tallet som representerer navnet på udyret. Alle holdt de Guds harper i hendene sine. ³ De sang Guds tjener Moses sine sanger og Lammets sang:†
"Store og vidunderlige er dine gjerninger, Herre Gud, du som har all makt.

Du er rettferdig og sann i alt det du gjør, du høvding over alle land.‡

⁴ Hvem ville ikke frykte for deg, Herre, og hylle deg? Du alene er hellig.

Alle folk vil komme og tilbe deg, for dine rettferdige dommer er blitt synlige."

⁵⁻⁶ Videre så jeg i synet mitt hvordan templet i himmelen, vitnesbyrdets telt§, ble åpnet. Fra Det aller helligste kom de sju englene som var

* **15:2** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10. † **15:3** "Moses sang", se Andre Mosebok 15:1-18. "Lammets sang", se 14:3. ‡ **15:3** Mange håndskrifter har i stedet: Evighetens høvding. § **15:5-6** Før Israels folk hadde bygd et virkelig tempel, brukte de et telt. I det innerste rommet, som ble kalt "Det aller helligste", ble det oppbevart en gullkiste, arken, med paktstegnet, det vil si steintavlene med de ti budene.

valgt ut til å spre de sju katastrofene. De var kledd i skinnende hvitt tøy av lin og hadde gullbelter over brystet. ⁷ En av de fire skikkelsene rakte hver av de sju englene skålen sin av gull. Hver skål var fylt av Guds sinne, sinne fra ham som lever i all evighet. ⁸ Det aller helligste ble fylt av røk fra hans herlighet og makt, og ingen kunne gå inn der før de sju katastrofene fra de sju englene var over.

16

Sju engler med sju plager

¹ Jeg hørte en kraftig stemme fra Det aller helligste i templet si til de sju englene: "Gå og tøm de sju skålene med Guds sinne ut over jorden."

² Da gikk den første engelen bort og tømte skålen sin over jorden. Fryktelige og plagsomme byller slo ut på dem som bar udyrets* merke og tilba bildet av udyret.

³ Den andre engelen tømte skålen sin over havet. Vannet ble som blodet fra et dødt menneske, og alt som levde i sjøen, døde.

⁴ Den tredje engelen tømte skålen sin over elvene og vannkildene. De ble også forandret til blod.

⁵ Så hørte jeg at engelen som hadde makten over vannet sa:
"Retterferdig er du som er til og alltid har vært,
du Hellige som har felt denne dommen.

* **16:2** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10.

⁶ Innbyggerne på jorden har drept profetene som bar fram budskapet ditt, og de menneskene som tilhører deg.

De har latt blodet deres renne på jorden.

Derfor har du gitt dem blod å drikke.

Dette er straffen de har fortjent.”

⁷ Jeg hørte en stemme fra alteret i templet si:

”Ja, Herre Gud, du som har all makt,

dine dommer er sanne og rettferdige.”

⁸ Den fjerde engelen tømte skålen sin over solen. Solen fikk tillatelse til å svi menneskene med sin ild. ⁹ Da menneskene ble brent av den voldsomme heten fra solen, forbannet de Gud som hadde makt til å sende slike plager. Ingen angret synden sin, vendte om til Gud og ga ham æren.

¹⁰ Så tømte den femte engelen skålen sin over udyrets maktsentrum. Da ble hans rike dekket av mørke. Menneskene bet tungene sine i biter av smerte. ¹¹ De forbannet Gud i himmelen for sine plager og byller, men de angret ikke sine onde handlinger og vendte om til Gud.

¹² Den sjette engelen tømte skålen sin over den store elven Eufrat. Den tørket ut, slik at veien lå åpen for makthaverne fra Østen. ¹³ Jeg så tre onde ånder som så ut som padder. De kom fram fra draken sin munn, av udyret sin munn og av den falske profeten sin† munn. ¹⁴ Disse demoniske åndene som kan utføre mirakler, gikk ut til alle verdens makthavere og overtalte dem til å samle seg til kamp mot Herren Jesus på

† **16:13** ”Den falske profeten” er et annet navn på ”det andre udyret”, som finnes beskrevet i 13:11-18.

den store dagen, da Gud, som har all makt, skal dømme verden.

¹⁵ "Lytt", sier Jesus: "Jeg kommer uventet som en tyv om natten! Lykkelig er den som holder seg våken og har klærne sine parat, slik at han ikke behøver gå naken og skamfull når de han møter, ser ham." ‡

¹⁶ De onde åndene samlet alle verdens makthavere på det stedet som på hebraisk blir kalt Harmageddon §.

¹⁷ Til slutt tømte den sjuende engelen skålen sin over luften. Da hørte jeg en kraftig stemme fra tronen i Det aller helligste i templet, og den sa: "Det er skjedd!" ¹⁸ Det lynte, drønnet av torden og ble et stort jordskjelv som var så kraftig at ingen noen gang sett noe tilsvarende. ¹⁹ Den store byen ble kløvd i tre deler. Mange byer rundt om i verden styrtet sammen. Gud glemte ikke den store byen Babylon og syndene som florerte, og lot byen tømme begeret med hans glødende vredes vin. ²⁰ Alle øyene forsvant, og fjellene var borte. ²¹ Det falt enorme hagl på omkring 40 kilo fra himmelen ned over jorden. Menneskene forbannet Gud for haglene, etter som katastrofen var en så fryktelig pine.

17

Den prostituerte kvinnen

‡ **16:15** Se Matteus sin fortelling om Jesus 24:42-43. § **16:16** Harmageddon er sannsynligvis fjellet Megiddo i Israel, et sted der kamper har blitt utkjempet i tusener av år.

¹ En av de sju englene som hadde tømt ut plagene, kom nå fram og snakket til meg. Han sa: "Kom, jeg vil vise deg dommen som skal ramme den prostituerte kvinnen, den store byen som ligger ved de mange vann. ² Makthaverne i alle land har ligget med henne. Innbyggerne på jorden har ruset seg som av vin med hennes seksuelle løssluppenhet.*"

³ I synet som Guds Ånd lot meg se, ble jeg av engelen ført ut i ørkenen.† Der fikk jeg se en kvinne som satt på et lysende rødt udyr‡. Udyret var tatovert med navn som spottet Gud. Det hadde sju hoder og ti horn. ⁴ Kvinnen bar klær av mørkerøde og lysende rødt§ tøy, og hun hadde vakre smykker av gull, edelsteiner og perler. I hånden holdt hun et beger av gull som var fylt av snuskete og skitten styggedom fra hennes seksuelle løssluppenhet. ⁵ På pannen hennes sto det skrevet et navn som hadde en hemmelig formel:

"Babylon den store,
alle prostituerte
og styggedommens mor i verden."

⁶ Jeg så at kvinnen også var ruset. Hun hadde drukket seg full på blodet fra dem som tilhører Gud, fra dem som er blitt martyrer fordi de hadde spredd budskapet om Jesus. Jeg stirret på henne med vantro forskrekkelse.

* **17:2** Se Jeremia 51:7. † **17:3** På gresk: Engelen førte meg i ånden ut i ørkenen. ‡ **17:3** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10. § **17:4** På gresk: purpur og skarlagensrødt. Fargene var symboler for makt og luksus.

⁷ "Hvorfor er du så forskrekket?" spurte engelen. "Jeg vil fortelle deg hvem hun er og hvem udyret som hun rir på er, det som har sju hoder og ti horn. ⁸ Udyret som du fikk se, har eksistert, men er ikke mer, det skal på nytt komme opp av den bunnløse avgrunnen for så å gå under. En stor del av innbyggerne på jorden vil bli dypt sjokkert når de ser at udyret, det som har eksistert men ikke er mer, og som på nytt kommer tilbake. De eneste som ikke blir forskrekket, er de som har takket ja til Guds innbydelse om å tilhøre ham, og derfor har sine navn skrevet i livets bok*, slik som Gud hadde bestemt allerede før verden ble skapt.

⁹ I dette blir det krevd både visdom og forstand. De sju hodene representerer sju høyder som kvinnen sitter på. Samtidig er de sju makthavere. ¹⁰ Fem av disse makthaverne har allerede falt, den sjette regjerer nå og den sjuende skal komme. Hans regjeringstid skal bli kort. ¹¹ Udyret som har eksistert, men ikke er mer, det er den åttende makthaver. Han er også en av de sju og skal gå under.

¹² De ti hornene du så på udyret, er ti makthavere som ennå ikke har begynt å regjere. De skal en kort periode regjere sammen med udyret. ¹³ Alle ti vil bli enige om å overdra makten og myndigheten til udyret. ¹⁴ Sammen med udyret vil de kjempe mot Lammet. Lammet, og alle som har takket ja til Guds innbydelse om å tilhøre

* **17:8** Et register over alle som får evig liv. Se Andre Mosebok 32:32 og Salmenes bok 69:29.

Lammet og trofast holde seg til ham, de skal beseire alle disse makthaverne. Lammet er alle herrenes Herre og alle kongenes konge.”

¹⁵ Så sa engelen til meg: ”De vassdragene som du så, der den prostituerte bor, er et bilde på land, individer, folk og språk. ¹⁶ Udyret og de ti hornene som du så, skal hate den prostituerte, ta eiendelene og klærne, spise kjøttet hennes og brenne henne opp i ilden. ¹⁷ Dette er helt i tråd med Guds plan, for det er han som får de ti kongene til å overdra makten til udyret, helt til Guds forutsigelse har gått i oppfyllelse. ¹⁸ Kvinnen som du så i synet, hun er den store byen som regjerer over makthaverne i alle land på jorden.”

18

Babylons fall

¹ Etter alt dette så jeg en engel komme ned fra himmelen. Han hadde stor makt, og hans herlighet skinte som lyset fra lyskastere over jorden. ² Han ropte med kraftig stemme:

”Den store byen Babylon har falt.

Den har blitt et sted der demonene bor,
et oppholdssted for alle onde ånder,
en plass der motbydelige rovfugler samler seg.

³ Dommen har falt over den prostituerte,
over byen som trakk med seg verdens folk i sine seksuelle utskeielser
og ble årsak til at de nå må drikke Guds vredes vin.

Makthaverne i alle verdens land har ligget med henne.
Forretningsfolk i hele verden har blitt rike på hennes ufattelige luksus og overflod.”

⁴ Så hørte jeg en annen stemme fra himmelen si:

”Dra bort fra henne, mitt folk, slik at dere ikke synder sammen med henne og må gjennomgå den samme straffen som hun får.

⁵ Syndene hennes har blitt stablet opp på hverandre og rekker helt til himmelen.

Gud har ikke glemt det onde hun har gjort.

⁶ Dere skal behandle henne slik hun behandlet dere.

Gi henne dobbelt igjen for alt hun har gjort. Hun ga andre av sin drikke, så gi henne drikke som er dobbelt så bitter.

⁷ Hun omga seg med luksus og overflod, så la henne få smake sin del av smerte og sorg.

Hun sier til seg selv: ‘Her sitter jeg som dronning, er ingen enke og kommer aldri til å oppleve sorg.’

⁸ På en og samme dag skjer forandringen, og plagene rammer henne.

Hun vil få oppleve død, sorg, hunger, og hun vil bli brent opp av ilden.

Mektig er Herren Gud som dømmer henne.

⁹ Makthaverne i verden, som tok del i hennes seksuelle utskeielser og nøt hennes luksus, skal gråte og jamre seg når de ser røken stige opp fra de forkullede restene av henne. ¹⁰ Av frykt

kommer de til å stå langt unna for ikke å bli rammet av den samme straffen. De vil rope:

'Ulykken, ulykken har rammet deg Babylon,
du kraftfulle by!

På et øyeblikk har dommen kommet over deg.'

¹¹ Forretningsfolkene på jorden vil sørge og gråte over deg. Det finnes ingen som vil kjøpe varene deres. ¹² Ikke noe marked for gullet og sølvet deres, edelsteinene, perlene, stoff av lin og silke, mørkerødt og lysende rødt tøy*, aromatiske tresorter, varer av elfenben, kostbare treslag, kopper, jern og marmor. ¹³ Heller ikke krydder, parfyme, salve, røkelse, vin, olivenolje, fint mel, hvete, buskap, sauer og hester, vogner, slaver og krigsfanger. ¹⁴ 'Alt det vakre du har lengtet etter, har gått tapt', roper de. 'All luksusen og prakten som du satte så høyt, vil aldri mer tilhøre deg. Alt er borte for alltid.'

¹⁵ Ja, forretningsfolkene som ble rike ved å selge dette til henne, vil stå lang unna av frykt for å bli rammet av den samme straffen. De vil gråte og jamre seg og si:

¹⁶ 'Ulykken, ulykken har rammet deg, du kraftfulle by!

Du som bar klær av fineste lin,
mørkerøde og lysende røde tøy,
du som hadde smykker av gull,
edelsteiner og perler.

¹⁷ På et øyeblikk forsvant all din rikdom!'

* **18:12** På gresk: Purpur og skarlagensraudt. Fargene var symboler på makt og luksus.

Alle handelsfartøyene, kapteinene, besetningene, ja, alle som lever av å seile på havet, vil stå langt unna. ¹⁸ Når de ser røken stige opp fra de forkullete restene av henne vil de rope: 'Aldri har det eksistert en by som denne!' ¹⁹ De vil strø jord på hodet for å vise sorgen sin, og de vil sørge og rope:

'Ulykken, ulykken har rammet deg Babylon, du kraftfulle by!

Du som gjorde alle skipsrederne rike i sin lengsel etter luksus.

På et øyeblikk har alt gått tapt.'

²⁰ Gled dere over hennes skjebne, du himmel og alle dere som tilhører Gud.

Dere disipler av Jesus† og profeter som bar fram budskapet hans, gled dere.

Endelig har Gud dømt henne for det hun gjorde mot dere!"

²¹ En stor engel løftet opp en stein, stor som en kvernstein, kastet den i havet og sa:

"Med den samme kraften skal Babylon, den store byen,

bli styrtet i dypet og forsvinne for alltid.

²² Aldri mer skal lyden av musikk fra harper, fløyter og trompeter bli hørt i deg.

Aldri mer skal håndverkere av noe slag finnes i deg.

Aldri mer skal noen male korn i deg.

²³ Aldri mer skal lampene lyse i deg.

Aldri mer skal glade røster fra brud og brudgom bli hørt i deg.

† **18:20** Blir også kalt apostler.

Dine kjøpmenn styrte handelen i hele verden, og du bedro alle med din magi og okkultisme.

²⁴ På dine gater rant blodet fra profetene som bar fram budskapet ditt.

Ja, du passet på at de som tilhører Gud, ble myrdet over hele verden.”

19

Seiersjubel i himmelen

¹ Etter dette hørte jeg noe som lød som kraftige stemmer fra en stor skare mennesker i himmelen. De ropte:

”Hyll Gud!* Vår Gud har frelst oss!

Han har vist sin ære og makt

² ved å dømme sant og rettferdig.

Han har dømt den prostituerte kvinnen, den kraftfulle byen som ødela verden med sin seksuelle utskielser.

Han har hevnet seg på henne for drapene på sine tjenerne.”

³ Så ropte de enda en gang:

”Hyll Gud!

Røken fra henne stiger opp i all evighet!”

⁴ De 24 lederne i himmelen og de fire skikkelsene falt ned og tilba Gud som sitter på tronen, og sa:

”Ja, det er sant!† Hyll Gud!”

⁵ Fra tronen kom det en stemme som sa:

”Hyll vår Gud, alle dere som er tjenerne hans,

* **19:1** Grunnteksten har det hebraisk ordet: Halleluja. Samme ord forekommer i v.3, 4 og 6. † **19:4** I grunnteksten: Amen!

alle dere som lyder og tilber ham, både fine mennesker og vanlige folk.”

⁶ Enda en gang hørte jeg noe som lød som stemmen fra en stor skare mennesker. Stemmene lød som lyden av store vannmasser, som drønnende torden. De ropte:

”Hyll Gud! Herren, vår Gud, han som har all makt,

han er den som regjerer.

⁷ La oss være glade og juble og gi ham æren.

Det er tid for Lammets bryllupsfest.

Hans brud har gjort seg i stand.

⁸ Gud har gitt henne rett til å kle seg i skinnende hvitt, fint tøy av lin.

Det fine tøyet av lin er et bilde på at bruden,

alle som tilhører Gud, har fulgt hans vilje.”

⁹ Engelen sa til meg: ”Skriv: Lykkelige er de som er innbudt til Lammets bryllupsfest.”

Han fortsatte: ”Dette er et sant budskap, og det kommer fra Gud.”

¹⁰ Da falt jeg ned ved føttene av engelen for å hylle ham, men han sa: ”Nei, ikke gjør det! Jeg er bare Guds tjener, akkurat som du og de andre troende som sprer budskapet om Jesus. Det er Gud du skal tilbe, for sannheten om Jesus inspirerer menneskene til å holde fram Guds budskap.”

Rytteren på den hvite hesten

¹¹ Jeg så himmelen åpen, og jeg fikk se en hvit hest. Rytteren som satt på den heter ”Troverdig og Sann”. Han er rettferdig både når han dømmer og når han kjemper. ¹² Øynene hans er

som ild, og han har mange kroner på hodet sitt. Ett navn står skrevet på ham, men ingen vet hva det navnet betyr uten han selv. ¹³ Han er kledd i en kappe som har blitt dyppet i blod. Navnet hans er "Ordet fra Gud"‡. ¹⁴ Jeg så himmelens armeer, kledd i skinnende hvitt, fint tøy av lin, som fulgte etter ham på hvite hester. ¹⁵ Fra munnen hans kommer det ut et skarpt sverd som han skal beseire folkene med, og han skal herske over alle med total makt§. Han skal trampe druene i Guds vinpresse til mos, og Gud, han som har all makt, skal la folkene få drikke sin glødende vredes vin.* ¹⁶ På kappen hans, over lårene, står det skrevet et navn:

"KONGENES KONGE OG HERRENES HERRE."

¹⁷ Jeg så også en engel som sto inne i solen. Han ropte med kraftig stemme til alle fugler som fløy over himmelen: "Kom hit og samle dere til Guds store måltid. ¹⁸ Dere skal få spise kjøtt av makthavere, høye militære og ledere, fra hester og ryttere, ja, fra alle folk, frie og slaver, fine mennesker og vanlige folk."

¹⁹ Jeg så at udyret†, alle makthaverne i verden og armeene deres hadde samlet seg for å kjempe mot ham som satt på hesten og mot armeen hans. ²⁰ Udyret ble tatt til fange, sammen med den

‡ **19:13** "Ordet fra Gud" er Jesus Kristus. Se Johannes sin fortelling om Jesus 1:1 og Johannes første brev 1:1. § **19:15**

På gresk: Med et spir av jern. Se Salmenes bok 2:9. * **19:15** Et bilde på Guds dom hentet fra Jesaja 63:1-6 og Jeremia 25:12-15.

† **19:19** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10.

falske profeten‡, han som hadde utført mirakler på udyrets oppdrag og bedratt alle som hadde tatt imot udyrets merke og tilbedt bildet av udyret. Både udyret og den falske profeten ble levende kastet i sjøen av ild som brenner som svovel. § 21 Hele armeen deres ble drept av sverdet som gikk ut av munnen til rytteren. Alle fuglene spiste seg mette på kjøttet deres.

20

Dragen blir bundet i 1 000 år

¹ Etter dette fikk jeg se en engel komme ned fra himmelen. Han hadde nøkkelen til den bunnløse avgrunnen og en tung kjetting i hånden. ² Han grep dragen, den gamle slangen, som er djevelen eller Satan,* og bandt ham for 1 000 år. ³ Så kastet engelen ham ned i den bunnløse avgrunnen og låste og forseglet den med et segl, slik at han ikke kunne bedra folkene før de 1 000 årene hadde gått. Etter det må han bli sluppet ut igjen for en kort periode.

⁴ Jeg så også troner. På dem satte noen seg som hadde fått retten til å dømme. Disse som jeg så, var sjelene til de menneskene som hadde blitt halshugget fordi de spredde Guds budskap om Jesus. De hadde ikke tilbedt udyret†, bildet

‡ **19:20** "Den falske profeten" er et annet navn på "det andre udyret", som finnes beskrevet i 13:11-18. § **19:20** Sjøen av ild er et bilde på helvete. Se Matteus sin fortelling om Jesus 25:41.

* **20:2** "Djevelen" er gresk, "Satan" er hebraisk. Begge ordene betyr "de som anklager deg". † **20:4** Udyret finnes beskrevet i 13:1-10.

av udyret eller tatt imot merke av udyret i sine panner eller på hendene. Disse menneskene fikk liv igjen og regjerte med Kristus, den lovede kongen, i 1 000 år. ⁵ Resten av de døde ble ikke levende igjen før de 1 000 årene var ute. Dette er den første oppstandelsen. ⁶ Lykkelige er de som tilhører Gud og får være med i den første oppstandelsen. Den andre døden[‡] kan ikke skade dem, men de skal være prester som tjener Gud og Kristus, den lovede kongen, og skal regjere med ham i 1 000 år.

Satan får sin straff

⁷ Når de 1 000 årene er ute, skal Satan bli sluppet løs av sitt fengsel. ⁸ Han skal gå ut og bedra folk fra alle jordens hjørner, de som blir kalt Gog og Magog,[§] og samle dem til kamp. De skal være tallrike som sanden i havet. ⁹ Jeg så hvordan de dro fram over hele jorden og omringet den byen som Gud elsker, det stedet der menneskene som tilhører Gud, hadde samlet seg. Ild fra himmelen falt ned og utslettet dem. ¹⁰ Djevelen som fortsatte sitt bedrag, ble kastet ned i den samme sjøen av ild og svovel som udyret og den falske profeten* hadde blitt. Der skal de bli plaget dag og natt i all evighet.

Guds dom

[‡] **20:6** Forklaringen finnes i v.14. **§ 20:8** Sannsynligvis et symbolsk bilde på alle fiender av Guds folk. Se Esekiel 38-39.

* **20:10** Udyret og den falske profeten finnes beskrevet i kap.13, der den falske profeten ble kalt "det andre udyret".

¹¹ Jeg så en stor hvit trone og ham som sitter på den. Da han sto fram, forsvant jorden og himmelen, de var ikke mer. ¹² Jeg så også de døde, både fine mennesker og vanlige folk. De sto for Gud, og bøker ble åpnet. Også en annen bok ble åpnet. Det var livets bok[†]. De døde ble dømt etter det som sto i de første bøkene, for der var alle gjerningene deres skrevet ned. ¹³ Havet ga tilbake de døde som var i det. Dødens rike[‡] ga tilbake de døde som var i det. Hver og en ble dømt etter sine gjerninger. ¹⁴ Så ble selve døden og dødens rike kastet i den brennende sjøen. Dette er den andre død, den brennende sjøen. ¹⁵ Hver og en som ikke hadde sitt navn skrevet i livets bok, ble kastet i den brennende sjøen.

21

En ny himmel og en ny jord

¹ Jeg så en ny himmel og en ny jord. Den første himmelen og den første jorden var borte, og havet var ikke mer. ² Jeg så Guds by, det nye Jerusalem, komme ned fra himmelen, fra Gud. Den var pyntet som en brud som er klar til å møte sin brudgom.

³ Jeg hørte en kraftig stemme fra tronen si: "Se, nå har Gud tatt bolig blant menneskene! Han skal bo sammen med dem, og de skal være hans

[†] **20:12** Et register over alle som får evig liv. Se Andre Mosebok 32:32 og Salmenes bok 69:29. [‡] **20:13** På gresk: Hades.

folk, ja, Gud selv skal være hos dem.* 4 Han skal tørke hver tåre av øynene deres, og døden skal ikke eksistere mer. Det skal ikke lenger forekomme noen sorg eller gråt eller pine. Alt det som før var, er nå borte.”

5 Han som sitter på tronen sa: ”Se, jeg gjør alle ting nye!” Så sa han til meg: ”Skriv dette ned, for det jeg sier er pålitelig og sant. 6 Det har skjedd! Jeg er alfa og omega,† begynnelsen og slutten på alle ting. Jeg vil la den som er tørst, få drikke av kilden med livets vann helt gratis.‡

7 Den som vinner seier over det onde, skal få alt dette som gave. Jeg vil være hans Gud, og han skal være min sønn. 8 De feige, de som forneker meg, de onde og korruperte, mordere, de som lar seg bruke i seksuell løssluppenhet, de som driver med magi og okkultisme, avgudsdyrkere og alle løgnere, stedet for alle disse blir i sjøen som brenner av ild og svovel. Det er den andre død.”

Det nye Jerusalem

9 Så kom en av de sju englene som hadde tømt skålene med de sju siste plagene og sa til meg: ”Kom bli med meg, jeg vil vise deg bruden, Lammets elskede.§”

* **21:3** En del håndskrifter har: Skal være hos de som deres Gud. † **21:6** Alfa og omega er første og siste bokstaven i det greske alfabetet. ‡ **21:6** ”Livets vann” er et bilde på det evige livet. Se Salmenes bok 36:10. § **21:9** ”Bruden” er et bilde på alle som tilhører Gud.

¹⁰ I synet som Guds Ånd lot meg se, ble jeg av engelen ført til en høy fjelltopp.* Fra toppen viste han meg Guds by, Jerusalem, som kom ned fra himmelen, fra Gud. ¹¹ Byen strålte av Guds herlighet, og den gnistret som en kostbar edelstein, som krystallklar jaspis. ¹² Den hadde en stor og høy mur med tolv porter, som ble voktet av tolv engler. Navnene på Israels tolv stammer sto skrevet på portene. ¹³ Tre av portene lå mot nord, tre mot sør, tre mot øst og tre mot vest. ¹⁴ Bymuren hadde tolv grunnsteiner. På dem sto navnene på Lammets tolv disipler†.

¹⁵ Engelen som snakket til meg, holdt en målestokk av gull i hånden for å måle byen, portene og muren. ¹⁶ Da han målte byen, fant han at den var bygget som en kube. Den var like bred som den var lang, og høyden var nøyaktig den samme. Alle målene var 12 000 stadier‡. ¹⁷ Så målte engelen muren og fant at tykkelsen var 144 alen§ som tilsvarer de menneskelige målene, som også engelen brukte.

¹⁸ Muren var bygget av edelstein, av jaspis.

* **21:10** Eller: Engelen førte meg i ånden til en høy bergtopp.

† **21:14** Bli'r også kalt apostler. ‡ **21:16** 12 000 stadier er 220 mil. Men målet er sannsynligvis symbolsk. Byen var bygget som en kube, akkurat som Det aller helligste i templet i Jerusalem. Alt i byen har med det Hellige tallet 12 å gjøre. Murens lengde er 12×1 000, murens tykkelse er 12×12, og det finnes 12 grunnsteiner og 12 porter. Dette skal sannsynligvis symbolisere forbindelsen mellom Israels folk, med sine 12 stammer, og Guds menighet, med sine 12 disipler, også kalte apostler. Se også Esekiel 48:30-35. § **21:17** 144 alen er 65 m, men målet er sannsynligvis symbolsk, 12×12. Se noten til 21:16.

Byen var av rent gull, som lignet gjennomsiktig glass. ¹⁹ Grunnsteinene i bymuren var av alle slags vakre edelsteiner. Den første var en jaspis, den andre en safir, den tredje en kalsedon, den fjerde en smaragd, den femte en sardonyks, ²⁰ den sjette en karneol, den sjuende en krysolitt, den åttende en beryll, den niende en topas, den tiende en krysopras, den ellevte en hyasint og den tolvte en ametyst. ²¹ De tolv portene var laget av tolv perler, og hver port besto av en massiv, udelt perle. Den store gaten i byen var av rent gull som lignet gjennomsiktig glass.

²² Jeg så ikke noe tempel i byen. Herren Gud, han som har all makt, er selv tempel i byen, han og Lammet. ²³ Byen trenger verken sol eller måne, for Guds herlighet stråler over den, og Lammet er deres lys. ²⁴ Folkene på jorden skal bli ledet av dette lyset, og verdens makthavere skal komme til byen med sine rikdommer. ²⁵ Portene i byen skal aldri bli stengt, for dagen tar ikke slutt, og det finnes ingen natt. ²⁶ Alt kostbart og herlig som folkene eier, skal bli ført inn dit. ²⁷ Ikke noe uverdige skal bli tillatt å komme inn, det blir ingen som gjør noe ondskapsfullt eller uhederlig, bare de som har navnene sine skrevet i livets bok*, og som tilhører Lammet, får plass.

22

Elven med livets vann

* **21:27** Et register over alle som får evig liv. Se Andre Mosebok 32:32 og Salmenes bok 69:29.

¹ Han viste meg en elv med livets vann, glitrende som krystall. Den kom fra Guds og Lammets trone. ² Midt i den store gaten fløt den fram. På begge sider av elven vokste livets tre, som bærer frukt tolv ganger om året og gir avling hver måned. Bladene fra trærne er medisin for alle folk.*

³ Ingen som Gud har dømt til å gå under, eksisterer lenger. Guds og Lammets trone skal stå i byen, og tjenerne hans vil tilbe ham. ⁴ De skal se ham ansikt til ansikt, og navnet hans vil stå skrevet på pannene deres. ⁵ Det skal aldri mer bli mørkt, og ingen skal lenger behøve lampe eller solens lys, for Herren Gud skal lyse over alle. De skal regjere i all evighet.

⁶ Etter dette sa engelen til meg: "Mitt budskap er troverdig og sant. Herren Gud, som gir budskapet til profetene, han har sendt sin engel for å vise tjenerne sine det som snart vil skje."

Jesus kommer snart

⁷ "Se", sier Jesus, "jeg kommer snart! Lykkelig er den som tar være på budskapet fra Gud som er skrevet ned i denne boken."

⁸ Det var jeg, Johannes, som fikk høre og se alt dette. Da jeg hadde hørt og sett alt, falt jeg ned for å hylle engelen som hadde vist det for meg. ⁹ Han sa: "Nei, gjør ikke det! Jeg er bare Guds tjener, akkurat som du og de andre profetene som bar fram Guds budskap på samme måten som alle dem som tar være på det som står i

* **22:2** Se Første Mosebok 2:9 og Esekiel 47:12.

denne boken. Det er Gud du skal tilbe.” ¹⁰ Han sa til meg: ”Ikke hold budskapet fra Gud hemmelig, det som du har skrevet ned i denne boken. Det drøyer ikke lenge før alt dette går i oppfyllelse.

¹¹ En kort periode til får den onde fortsette å være ond, og den som synder, får fortsette å synde litt til. Den som er god, fortsetter å være god, og den som lever fullt og helt for Gud, fortsetter å leve fullt og helt for Gud.”

¹² ”Se”, sier Jesus, ”jeg kommer snart. Jeg har med meg lønnen som skal bli delt ut til hver og en etter gjerningene hans. ¹³ Jeg er alfa og omega,[†] den første og den siste, begynnelsen og slutten på alle ting.”

¹⁴ Lykkelige er de som vasker klærne sine rene.[‡] De skal få rett til å spise av frukten fra livets tre og gå inn gjennom portene i byen.

¹⁵ Utenfor står de som har vendt Gud ryggen, de som har drevet med magi og okkultisme, de som har hengitt seg til seksuell løssluppenhet, morderne, avgudsdyrkerne og alle som har elsket løgnen og levd livet sitt i falskhet.

¹⁶ ”Jeg, Jesus, har sendt min engel til dere for å fortelle om dette til menighetene. Jeg er etterkommer av kong David og arving til hans trone. Jeg er den strålende morgenstjernen.§”

[†] **22:13** Alfa og omega er første og siste bokstaven i det gresk alfabetet. [‡] **22:14** Å vaske klærne sine er å bli uten skyld for Gud ved troen på at Jesus tok straffen for menneskene sine synder da han døde og ofret sitt blod. Se 7:14. **§ 22:16** ”Davids slektning og arvingen til tronen hans” er en tittel på Messias, den lovede kongen. ”Morgenstjernen” var et symbol for seier og makt.

¹⁷ Guds Ånd og bruden* sier: "Kom!" Når du hører dette, skal du svare: "Kom!" Du som er tørst, kom, for den som vil, kan få drikke av livets vann[†] helt gratis.

¹⁸ Jeg advarer alle som hører budskapet fra Gud i denne boken: Dersom noen legger til noe i det som er skrevet, da skal Gud la ham bli rammet av alle de plagene som det står om i boken. ¹⁹ Dersom noen tar bort noe fra det budskapet Gud har båret fram, da skal Gud ta bort hans del i livets tre og den Hellige byen, som det står om i denne boken.

²⁰ Han som forteller dette, sier: "Ja, jeg kommer snart!"

Ja, det er sant!‡ Kom, Herre Jesus!

²¹ Ta imot ønsket om at Herren Jesu godhet og kjærlighet må være med dere alle.

* **22:17** "Bruden" er et bilde på alle som tilhører Gud. † **22:17** "Livets vann" er et bilde på det evige livet. Se Salmenes bok 36:10. ‡ **22:20** I grunnteksten: Amen!

Biblica® Open En Levende Bok: Det Nye Testamentet
The Holy Bible in Norwegian Bokmål: Biblica® Open En Levende Bok: Det Nye Testamentet

copyright © 2005 Biblica, Inc.

Language: Norsk: Bokmål (Norwegian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open En Levende Bok: Det Nye Testamentet™

Biblica® Open Norwegian Living New Testament™

Copyright © 1978, 1988, 2005 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open En Levende Bok: Det Nye Testamentet™

Biblica® Open Norwegian Living New Testament™

Copyright © 1978, 1988, 2005 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

0b077d0f-c401-5e62-a271-25c6e0777d0b